ATD
CUARTO MUNDO

Sesión europea infancia

28 y 29 de enero de 2017

ACTUAR TODOS POR LA DIGNIDAD.

Pierrelaye - Francia

ATD
CUARTO MUNDO

Sumario

Algunos puntos sobre el trabajo de los grupos **p. 4**

¿Qué aprendemos de los niños a través de la observación? **p. 8**

Imagen : feria de ideas y velada en torno a los libros **p. 13**

Presentación de Tapori **p. 14**

Los niños, el libro y nosotros **p. 16**

¿Qué nos llevamos de regreso? **p. 20**

Extracto de la intervención de Christophe Géroudet **p. 22**

Lista de participantes **p. 23**

Documento realizado por :
Christine ATTALI-MAROT, Hélène DESWAERTE, Christine GONZALES GEROUDET, Marie KIRCHNER, Monique QUENEHEN et Agnès ROMAZZOTTI MAILLARD.

Contacto : dynamique.enfance.france@atd-quartmonde.org

1. Algunos puntos sobre el trabajo de los grupos

Se propuso compartir los momentos importantes y las dificultades de la acción con los niños y sus familias, y describir uno o dos encuentros especiales con uno o varios niños.

Encuentros especiales con uno o varios niños

«Kelly: niña de 2½ años a cargo de sus abuelos, que viene con su abuelo. Antes se quedaba en su cochecito. Hoy llega con su merienda en la mano, se sienta en la lona y participa en la ronda. Sonríe todo el tiempo y está empezando a establecer vínculos. La abuela no lee. A veces acude su marido y habla con Marc, uno de los pocos animadores masculinos. Está muy bien contar con un equipo mixto».

«Colin, de 6 o 7 años, forma parte de una familia que casi se va de regreso a Rumanía. Ya asistía cuando vivía en la chabola, y ahora en el conjunto de inserción. No quería participar, siempre se mostraba rebelde, enfrentándose e insultando. Un día en que estaba lloviendo estaba dedicado a las travesuras y lo agarré para hacerle cosquillas y decirle ¡para! Esto constituyó el comienzo de la relación… Las cosas están cambiando… Estoy empezando conocer cuál es el libro que le gusta… Lo agarro, me lo siento en las rodillas, con un solo libro y siempre en la misma página… Me gustaría mucho conseguir mostrarle otra cosa. … Colin ya siente que hay interés hacia él».

«En la biblioteca de calle (BDC) conocí un niño de comportamiento violento que hacía esfuerzos, poco a poco. Acompañé al niño hacia su madre y relaté todo lo bueno que había hecho, y esto lo hizo cambiar. Después de dos años dijo que quería regresar a la escuela. La madre encontró una escuela adecuada para su edad».

«Lise, 9 años. La lectura se efectúa sin diálogo. Traté de hacer que Lise leyera pero no quiere. Súbitamente, después de dos o tres sesiones, la niña empezó a leer una página de cada dos, y se mostraba muy amistosa. Acude todos los sábados. Estuve ausente y Lise ya no viene. Conozco alguien que conoce a sus padres. ¿Debo ponerme en contacto con los padres?»

«Micha, de 6° grado, con 11/12 años. Es un verdadero motor en la BDC, siempre presente. Antes decía muchas palabras soeces y sus frases eran entrecortadas. Actualmente es atenta, con empatía y sensible ante la ausencia de una animadora que se fue de vacaciones. Ahora asiste al bibliobús».

«Me llamó la atención una niña cuyo nombre no conozco. Tenía muchos problemas para leer. Sus padres son extranjeros y no hablan bien el francés. La conocí en el barrio, tiene edad para asistir al colegio, pero le dijeron que no era su lugar allí y que debía asistir a las clases de ULIS. En esas clases no se les enseña a leer».

Rechazo de niños que tienen una discapacitación parecida al autismo. «Vino una madre a darnos las gracias por haber conseguido que cambiara la forma en la que los niños ven la discapacidad».

«Una mamá decía que su niña de 3 años no iría a la escuela porque todavía se hacía «pipí». La BDC tuvo efecto, al establecer diálogo con la madre y con la niña, que finalmente fue a la escuela».

«Conozco al pequeño Michel, que apenas sabe descifrar las letras. Teníamos tres libros «Dónde está Wallie?», que requiere buena concentración para encontrar personas u objetos escondidos entre las imágenes. Ahora, cuando otros niños quieren buscar a Wallie, Michel dice *«Yo sé»* mientras que, cuando se trata de leer un libro, no sabe.

«Yo les puedo hablar de Mauricio, un niño que no sabe leer. En la escuela le cuesta mucho la forma de enseñar de los profesores, pierde la paciencia y ya no quiere hacer nada. En la BDC, avanza en el reconocimiento de las letras y tiene deseos de aprender. En la escuela el niño sufre por la violencia y la competencia; en la calle es posible inventar nuevas formas de enseñar o de aprender».

Me parece que esto nos señala un camino: cuando Michel se da cuenta que puede enseñar algo a los demás descubre que los niños pueden enseñarse cosas mutuamente. Desde entonces se reúne más fácilmente con los demás niños. Llega con su hermanita y va directamente a tomar un libro, se sienta junto a alguien, un niño o un animador, y trata de leer algunas líneas de Kirikou.»

Algunas de sus preguntas, preocupaciones y posibilidades de respuesta

¿Qué podemos hacer para facilitar la expresión de los niños?

- «Uso de las «ideas luminosas» para hablar de lo vivido: tomar fotografías que se pegarán en el mapa del barrio: lo que me gusta, lo que no me gusta, lo que puedo hacer para transformarlo, lo que no puedo hacer. Así pues, la recogida de residuos se resolvió con los niños y se llevó hasta el «Consejo de ciudadanos».

- «Un día llegó un niño que traía unos crepes. Tenía muchos y los compartió. Para Navidad propusimos hacer crepes todos juntos. La semana anterior elaboramos invitaciones para informar a las familias y el día fijado cada uno llegó con algún producto, un huevo o alguna otra cosa, estaban muy orgullosos de traer algo de casa. Ellos mismos prepararon la masa de los crepes. Algunos jamás habían roto un huevo. Gracias a esta autonomía, si se les dice que es posible con nosotros, luego regresarán con sus propias ideas y haremos lo posible para aplicarlas».

- «Yo deseaba hablar de tomar riesgos: es lo que vivimos al elaborar marionetas con los niños. Ellos mismos las hicieron, con sus propias manos; comprobé que es un factor de liberación para los niños. Los niños están muy protegidos dentro de su familia. Los padres se mantienen muy vigilantes. Nosotros podemos hacerlo porque confían en nosotros. Los niños se comportan de forma diferentes cuando están con nosotros y cuando están con sus padres».

¿Cómo crear relaciones con las familias? ¿Qué hacer para que los momentos positivos que vivimos con los niños no los alejen de sus padres?

- «Actividad puerta a puerta. Nos presentamos, las familias nos conocen y piensan que tal vez algún día llegarán. Es necesario tener paciencia, perseverancia, estar en la puerta cada semana. La confianza es de gran importancia».

- «Cuando vamos de puerta en puerta llevamos cosas que hayan hecho los niños. Las mostramos a las familias y también lo hacemos con un libro que le guste al niño».

- «Una vez una madre kurda vino con su niño y tradujo».

El asunto de la diversidad cultural de los niños. Para empezar constituía un problema; hoy en día hemos conseguido mezclar a los niños. Aquí decimos: «¡Este es un espacio para la paz!»

- «No hay que dudar en buscar ayuda en los libros que planteen los problemas a los que nos enfrentamos en el grupo con los niños: los mini-libros Tapori, los libros para descubrir los países de África u otros países, así como el Kalimagier que incluye imágenes con subtítulos en francés y en árabe. Hay muchos libros hermosos sobre este tema de la diversidad».

¿Hasta dónde participar en la relación? ¿Dónde acaba nuestro papel de animador? ¡No somos educadores! ¿Debemos juzgar? ¿Cómo no juzgar? Vemos las cosas y nos preocupan… ¿Debemos decir tales cosas? ¿Dónde está la verdad?
¿Qué hacer cuando un niño cuenta todo sobre su familia?

- «Para empezar, es importante formar equipo, hablar de tales cosas, prepararse y sacar conclusiones juntos. Igualmente establecer vínculos de confianza con los padres».

- «El equipo es importante; se necesita una persona responsable dentro del equipo».

Los niños no vienen a la BDC solamente para «¿Dónde está Wallie?» La lectura no les interesa. El libro no forma parte de su vida. La naturaleza tampoco. Es muy fuerte la competencia con la tableta y la televisión ¿Cómo motivar a los niños que siempre dicen "no"? ¿Cómo proponer sin imponer?

- «Sentido de la preparación y del informe de actividades en la biblioteca de calle: el tiempo de preparación de la BDC hace más fácil que todos avancemos, y compartir los objetivos. También, hablar sobre quien debe atender especialmente a tal niño. El tiempo de las conclusiones igualmente es importante porque cada uno observa cosas diferentes. Este es un equilibrio al que hay que llegar dentro del equipo...»

- «Nosotros reservamos «*tiempos de formación-acción en la calle*» con los colaboradores que están con nosotros en la BDC».

- «La particularidad de nuestra BDC es que su animación está en manos de los habitantes. Disponen de un garaje para guardar los libros que piden prestados en la biblioteca municipal, y las revistas para los adultos. Los niños habituados los esperan. Las personas que viven en las construcciones a su alrededor saben quiénes son y se mantienen vigilantes. Los padres vienen con los niños y les gusta leer historias a los niños».

- «Nosotros utilizamos la metodología «*aprender de los propios éxitos*». Esto nos lleva a buscar, dentro de nuestra acción, las claves de nuestros éxitos, y nos ayuda para seguir avanzando. Al empezar a tratar con los niños me asaltaron muchas dudas. Al escribir, al compartir con los demás, empecé a darme cuenta de que los padres sí venían y se acercaban. La confianza y la relación que mantenemos con ellos es lo que nos hace avanzar».

- «La importancia del ritmo y de los rituales en la BDC. Nosotros hacemos una ronda al final de cada biblioteca de calle».

- «Creación de un Árbol-casa a partir del libro «Ma Vallée» de Claude Ponti. Los niños dibujaron los trozos del árbol-casa y luego escribieron cuentos y bautizaron el árbol… Idea de invitar a Claude Ponti.
Estamos avanzando un proyecto sobre el color y los efectos que tienen los colores en nosotros, cómo los sentimos. Utilizamos diversos soportes: pinceles, brochas, manos, esponjas.
Inventamos una historia sobre la búsqueda del invierno, con animales y objetos (cepillo de dientes, latas de conservas, etc.); esto facilitó el despertar artístico de los niños».

¿Cómo enganchar a los preadolescentes, a los muchachos?

- «En Okapi (revista de Bayard Presse) se encuentran artículos interesantes para ciertos jóvenes».
- «Tenemos muchos contactos con los adolescentes que van tomando confianza en lo que pueden hacer, y también con las instituciones».

- «Fabricar marionetas a partir del argumento de un libro».

- «Un día llegué con una cámara fotográfica. Un equipo debía fotografiar lo que era amarillo y otro lo que era azul. Los niños estuvieron felices de tener una cámara para tomar fotos. Las fotos son un excelente medio de encuentro».

¿Qué lugar tienen los juegos de sociedad en una biblioteca de calle? Es muy difícil conseguir que los niños lean; los juegos funcionan mejor, porque los reúnen y canalizan a quienes quieren jugar hacia los juegos de cálculo y de dibujo.

- «Encontrar juegos que lleven a los libros; dedicar de vez en cuando una tarde a los juegos».

- «Traemos los juegos, pero se juega después de una hora de lectura».

- «El juego con cartas y niños que hacen muecas funcionó muy bien y desarrolló la cooperación. El juego Speech: hay una imagen en las cartas y se cuentan historias a partir de ahí, estableciendo así un vínculo entre la lectura y la palabra. Este es un medio de trabajar otras cosas con los niños. Acudir a las tiendas especializadas, a las bibliotecas infantiles del barrio. Hicimos un intento de jugar al scrabble. Jugamos dos horas».

2. ¿Qué aprendemos de los niños a través de la observación?

Intervención de Isabelle Séchaud, Directora del instituto superior María Montesorri de Lyon, se ha comprometido poniendo en marcha un taller Montessori para los niños de 3-6 años en el centro de promoción familiar en Noisy-le-Grand.

Propuesta principal de educación de María Montessori: **Considerar la educación como una ayuda a la vida** teniendo como finalidad permitir a la humanidad madurar, evolucionar **para ser capaz de ir hacia la paz**.

María Montessori, algunos elementos biográficos:

María Montessori nace en 1870 en Italia. Estudia medicina, donde desarrolla su capacidad de observación clínica. Se forma también en psicología, antropología, biología y psiquiatría. Se le confía la dirección de una escuela ortofrénica que recibe niños pequeños con deficiencias. María Montessori no era pedagoga, por lo que se forma e inspira a través de los trabajos de Eduardo Seguin y Jean Gaspard Itard, quienes habían desarrollado un enfoque sensorial para el contacto con niños sordos y con problemas de audición. Estos niños, de los cuales la sociedad no esperaba gran cosa, realizaron con éxito los exámenes que corresponden a un certificado de estudios en Francia. En seguida, ella experimenta lo que había aprendido poniéndolo en práctica con niños «normales». En plena rehabilitación, el vecindario de San Lorenzo en Roma recibe bastantes familias que vienen del sur agrícola, en el cual los niños se encuentran sin supervisión, a su suerte durante el día. Se le pregunta a María Montessori si le gustaría encargarse de ellos. Ella abre entonces la primera casa de niños en enero de 1907, donde reagrupa niños de diferentes edades, de 3 a 6 años, con una cantidad total de 50 niños y muebles adaptados al tamaño y fuerza de los niños.

Los fundamentos de la pedagía de María Montessori

La observación del niño para percibir lo que hace y cómo lo hace.

En su trabajo con niños de sectores populares, María Montessori descubre la **capacidad de atención del niño** que se manifiesta a través de una disminución de la velocidad en sus movimientos, de gestos cada vez más precisos, la cabeza y la mirada centrada (ejemplo de un niño pequeño que se lava repetitivamente las manos).

La concentración es el resultado del acceso a una unidad psicosomática, momento en el cual el espíritu y el cuerpo se unen, **momento en el cual la persona se centra, anclada en el aquí y el ahora, enlazada consigo misma.** El niño accede a dicha capacidad cuando es capaz de realizar una actividad, de dominarla y de repetirla. **El signo que anuncia la concentración es la repetición.** Observar dichas manifestaciones exteriores permiten comprender aquello que el niño está construyendo interiormente.

Un ambiente preparado para permitir al niño desarrollar sus propias experiencias, su actividad espontánea.

Según María Montessori, el niño posee un impulso vital, fuerzas internas que van a guiarlo para realizarse. Dichas fuerzas se conjugan con los periodos sensibles de diferentes etapas de desarrollo del niño, entre su nacimiento y los 6 años.
En esos períodos el niño es particularmente sensible a diferentes aspectos de su ambiente: el orden, el movimiento, el lenguaje, las percepciones sensoriales y su relación con otros.
El trabajo del adulto es, entonces, construir un ambiente que responda a las necesidades del niño, en particular durante sus periodos sensibles:
- Necesidad de orden a través de un lugar seguro y reconfortante, un orden exterior que será la base para la construcción del orden interior.
-Necesidad de movimiento con un objetivo definido a través de actividades que se inscriben en la vida cotidiana (poner el plato en el fregadero, pelar una zanahoria, por ejemplo)
Estas actividades son invitaciones hechas al niño para entrar en su cultura y desarrollar la confianza en sí mismo, su «autoestima» y su capacidad de independencia. Las mismas deben ser diferentes según las edades y las etapas de desarrollo del niño.

Una vez que el niño realiza y disfruta una actividad, es importante que el adulto respecte la misma. El niño debe tener tiempo suficiente para ejercer su capacidad de decisión, y una vez que él ha elegido una actividad, debe poder realizarla durante sus diferentes etapas sin ser interrumpido por el adulto u otros niños.
La preparación del ambiente comporta también la preparación del adulto y el trabajo del adulto va a ser igualmente el de proteger la actividad del niño.

La actividad individual, anterior al despertar del «sentido social»

Para María Montessori la consecuencia de la concentración es el despertar del sentido social, del sentido de la relación con otros; hasta los 6 años dicha construcción social pasa sobre todo por la actividad individual. Es entonces importante continuar la observación de lo que sucede con el niño cuando sale de su ciclo de concentración: ¿en qué estado se encuentra?, ¿al terminar la actividad se desorganiza de nuevo, o al contrario, se encuentra apaciguado, sereno?
La actividad individual de un niño pequeño no se comparte. Aquello que no se comparte no es el objeto en sí mismo sino la experiencia que se tiene con dicho objeto: ejemplo de un banco de arena donde hay varias palas idénticas de diferentes colores y donde el niño quiere siempre la del otro. Cuando el niño desea el objeto de otro, aquello que desea atrapar es, de hecho, lo que le parece una buena experiencia, lo que el otro niño está viviendo con su objeto. El objeto en sí mismo no es interesante, se vuelve interesante gracias a la vida que se le introduce a través de la actividad. En ese sentido tomar el objeto no es suficiente, es necesario poder adentrarse en ella, y nadie puede vivir dicha experiencia en lugar del niño.
De todas maneras, la actividad individual se desarrolla siempre dentro del mundo y la vida, el otro está siempre presente. Por lo tanto si un niño desea una actividad que el otro está realizando, se debe esperar antes de tener acceso a ella.

La observación puesta en práctica

¿Por qué observar?

Para entender mejor a un niño, conocerlo, ayudarle de manera útil a su desarrollo.

Por ejemplo, evaluar el nivel de orden y coherencia de sus movimientos con el fin de comprender en qué lugar se encuentra dentro de su construcción interior. Un niño que tiene motricidad desorganizada, regularmente tiene también una psiquis que ha dejado de estar construida, que ya no es estable. La actividad debe permitir el ejercicio de un movimiento de tal manera que permita ordenarse psíquicamente, de volverse hacia el interior. Movimiento y desarrollo psíquico son las dos facetas de una misma medalla.

Uno puede decidir el grado de desarrollo del lenguaje, o incluso de las interacciones sociales de un niño.

La respuesta a la pregunta: **«¿Cuándo actuar y cómo?»** es aquello que cada educador, cada equipo pedagógico construye. La respuesta dada será aquella que aparezca a la luz de lo que el equipo haya comprendido. **No hay una respuesta acabada**. Se está buscando permanentemente y aquello que se haya entendido o realizado no es necesariamente generalizable para todos. Cada nuevo niño es una historia que comienza, es la llegada de otra versión de la vida.
Preguntarse siempre sobre la ayuda útil: ¿La acción, propuesta, postura que estoy determinando hacen parte de la ayuda útil al desarrollo del niño?
No hay que tener miedo de no poder responder esto inmediatamente, hay que tomar el tiempo que sea necesario.

El rol del adulto alrededor del niño en la biblioteca de calle es el de ayudarle a descubrir la escritura, a aprender a disfrutar este aspecto de la cultura, a ayudarle a tener una experiencia positiva en este nivel. Es una experiencia fundadora que puede que cambie alguna cosa para él en su manera de relacionarse con el mundo.
Se debe permitir que el niño sienta como legítimo el acceso a la cultura y se debe ayudarle a fundar su confianza en sí mismo, además de su capacidad de independencia. Es en el camino de esta construcción que los aprendizajes vendrán. ¿Cómo se puede aprender si no se ha fundado la confianza en sí mismo?
Se espera que las experiencias vividas por el niño puedan, en algún momento, hacer una diferencia para permitirle cambiar algún aspecto en su vida.

Si uno se pregunta, por ejemplo, cuál es el mejor momento para introducir este o aquél libro al niño, debe ser él quien debe dar la respuesta. **Intentar comprender dónde está su necesidad y para ello, observarle:** ¿qué es lo que le atrae espontáneamente?, ¿aquello que ya conoce?, ¿experimenta algún interés? Es entonces cuando hay que dejarlo explorar, dirigir, transformar e ir hasta el fondo de su interés. Pero sobre todo mantener la iniciativa , aprovechar la oportunidad para proponer un nuevo libro, para invitarlo a una nueva experimentación.

¿Qué y cómo observar?

La observación es una tarea de comprensión, de búsqueda de sentido. Ésta, parte del niño, de una pregunta, de aquella cosa que uno no entiende.

Algunos consejos para poder observar:

- Comenzar la observación por objetivos modestos, restringidos, para comenzar la búsqueda y luego extender los campos poco a poco: intentar observar dos niños al mismo tiempo, luego tres, luego en la misma dinámica, una actividad en grupo, de manera general.
Cuando se observa hay que aceptar la idea de que no se puede ver todo. Se debe estar en paz con eso. No se busca tener una mirada exhaustiva, se busca recoger un cultivo, pescar.

- Tomar decisiones colectivas
Si se quiere que la observación sirva en el seno de una práctica, debe ser el equipo quien lo haya decidido. Es una decisión casi institucional. Cuando llega el día se debe decidir quién observa y por cuánto tiempo. Lo importante es observar de manera regular en un tiempo realizable y no observar por mucho tiempo.

María Montessori, en una conferencia realizada en los años 30 en una escuela de filosofía (La educación y la paz) decía que **no se debe intentar observar cosas grandes, sino que es extremadamente importante ver los inicios**: «*Al principio hay pequeñas luces, pero si no se perciben, es como si no existieran*».

- Se préparer intérieurement
Il s'agit pour l'observateur de se rendre disponible, afin de percevoir l'enfant autrement, afin de percevoir ce que l'on ne peut pas percevoir dans le mouvement de la vie. L'observateur sort de l'action directe pour prendre du recul.

- Conocerse a sí mismo (Conocimiento que se desarrolla en la observación)
La observación puramente objetiva no existe. Siempre se vive a través de la percepción, de un prisma. Fijar la atención sobre un objetivo preciso permite protegerse de movimientos que nos atraviesan, de aquello vivido por el niño que hace eco en nosotros mismos.

- Sentarse hacia atrás con papel y lápiz o algunas herramientas electrónicas, filmar, grabar…
Se pueden tomar notas directamente o justo después del momento.
Uno escribe aquello que ve, sin buscar analizarlo ni evaluarlo. Luego estas notas se redactan y se pone en orden para poder compartirlas con sus colegas directos o indirectos, quienes no conocen a los niños en cuestión pero que pueden conocerlos a través del texto.
Se pueden también anotar algunas palabras claves que ayudarán a recodar y redactar las observaciones al respecto.
Es igualmente importante anotar alguna cosa acerca del tono, del ambiente del día:
¿Cuántos niños hay?, ¿quiénes son los adultos?, ¿quién hace qué? Las circunstancias en las cuales uno se encuentra, elementos suficientes con los que luego se podría clarificar el análisis.
A medida que uno observa, se debe estar atento a la distancia de la mirada que se pone sobre los niños. El interés del adulto, su entusiasmo puede detener sus actividades: su atención es muy fuerte. El adulto debe entonces instalar su mirada de manera diferente, «quitar el zoom». El equilibrio se encuentra en la mirada intencionada, construida sobre un objetivo de observación, una mirada que no molesta, que no bloquea, una mirada que apoya pero que no inhibe.

- Compartir el concepto del tiempo de observación con los niños: ¿Aceptan ser observados? Los pequeños absorben a los adultos cuando realizan esta función, pero es necesario introducir a los niños el concepto de observación como un momento importante. No hay que sorprenderles. Hay que resistir también a la sorpresa que crea esta postura al inicio y explicarles que no se está disponible durante ese momento pero que otros adultos lo están.

- Presentar igualmente el concepto a los padres, explicarles que no se trata de una mirada pasajera y que no hay nada anotado que pueda dañar de alguna forma a su hijo o hija. Se puede proponerles que miren, que observen juntos y compartir las miradas. Se puede compartir igualmente las dudas y problemas que se tengan para acompañar de mejor manera al niño en su desarrollo.

- Analizar las observaciones
Con la observación no se busca una verdad, sino información que va a permitir pensar y producir una propuesta pedagógica para el niño; una propuesta que puede ir hacia la acción o hacia la idea de no-intervención, o incluso hacia el refuerzo de una postura particular…

Este proceso de búsqueda de comprensión, de búsqueda de sentido de lo que acompaña a los niños, de lo que los apoya durante sus actividades, es una manera profunda de crear una relación con ellos.

La observación favorece el encuentro con los colegas. Es a partir de las observaciones, de aquello que se va a analizar, que se puede poner todo en orden.
Entre varias personas no se ve lo mismo y nuestra propia mirada se equilibra con la mirada del otro; lo que nos permite trabajar.
Cada uno percibe las cosas de manera diferente porque nadie se conecta de la misma manera con cada uno de los niños. Hay algunos que logramos descifrar fácilmente, como hay otros que son realmente un misterio. Pero aquél que es un misterio para uno puede serlo menos para otro, y hay una gran riqueza en la posibilidad de intercambiar diferentes miradas.
Se debe estar atento a no observar siempre a los mismos niños. Algunos atraen nuestra atención completa de maneras diferentes, mientras que otros saben hacerse olvidar.
No se sabe nunca cuándo se ha terminado de trabajar sobre una observación… ¡Hay observaciones que nos toman muchísimo tiempo! Así como hay otras que son fundadoras: uno observa «un» niño específico, pero él nos va a ayudar a comprender a otros. El niño encontrado nos permite enriquecer al niño teórico que uno ha construido, él nos permitirá conocer y comprender otros niños en la realidad.

¿Y por qué no cruzar las miradas de diferentes equipos de biblioteca de calle sobre una misma observación?

- La observación nutre el encuentro con los padres. Aquello que uno comprende gracias a la observación alimenta nuestra conversación con los padres. Ellos no tienen necesidad, forzosamente, de saber todo lo que uno observa, pero siempre quieren escuchar que uno presta una atención cuidadosa a su hijo o hija. Nos piden «contar la verdad».

3. Imagen: feria de ideas y velada en torno a los libros

4. Presentación de Tapori

Por Patricia Achille y Marjorie Orcullo, del equipo Tapori Internacional, cuya sede se encuentra en Ginebra, en Suiza: tapori@tapori.org

Tapori es una corriente mundial de amistad entre los niños de 7 a 13 años, de culturas y medios sociales diferentes. Estos niños tienen el apoyo de adultos (padres, institutores, acompañadores), y buscan crear una amistad entre ellos y a su alrededor para que nadie se mantenga aislado, sin amigos, excluido debido a la miseria.
Constituido en 1967, Tapori hoy se conoce en 98 países del mundo.
Joseph Wresinski, fundador de ATD Cuarto Mundo y de Tapori, creció en medio de la pobreza. Tenía una gran esperanza en los niños. Se maravillaba cada vez que recibía una carta de alguno de ellos, ¡porque era como un tesoro!
Durante un viaje a la India Joseph Wresinski se reunió con niños que vivían en las estaciones de tren. Se les llamaba los "Tapoori". Estos niños recuperan en los trenes los restos de alimentos dejados por los pasajeros. Se reúnen en grupos y comparten para que cada uno de ellos tenga algo de comer. Después de su viaje escribió a otros niños de Francia: ***"Ustedes son como los Tapori cuando, a partir de casi nada, tratan de construir un mundo de amistad en el cual ya no haya miseria".***

En las bibliotecas de calle, en escuelas y asociaciones se coordinan talleres Tapori, tanto en Francia como en muchas partes del mundo (Bolivia, Mayotte, Croacia, Polonia, República Democrática del Congo…).
Los coordinadores son jóvenes o padres que, al término de los talleres, envían los mensajes de los niños a Tapori Internacional. Tales mensajes sirven de base para **la Carta Tapori**, que vincula a los niños entre sí, se publica seis veces al año en francés, inglés y español, y algunas de ellas existen también en polaco y alemán. Es posible descargarla o abonarse a ella a partir del sitio Tapori: es.tapori.org

Marjorie y Patricia nos muestran **fotos de los grupos** de Mayotte, Croacia, Polonia y Bolivia, así como un vídeo que también se puede encontrar en el sitio de Tapori : fr.tapori.org/les-groupes-tapori-dans-le-monde/

Las herramientas Tapori:
Los mini-libros, el sitio Internet Tapori, la carta Tapori, la guía del coordinador y la campaña Tapori 2016/2017: "Ven, busquemos juntos las claves de la amistad y de la paz".
La campaña Tapori 2016/2017 presenta la historia de Irenge, una historia de amistad entre niños. Irenge es un niño que vive en lo alto de una colina en la República Democrática del Congo. Basándose en esta historia, la carta de Tapori propuso a los niños escribir historias de amistad y crear marionetas.
Durante la sesión infancia Marjorie y Patricia nos presentaron la historia de Irenge mediante un *Kamishibaï* (especie de teatro ambulante donde los artistas cuentan historias haciendo desfilar las ilustraciones delante de los espectadores).

Para celebrar los 50 años de Tapori se compuso una canción a partir de los mensajes de los niños, que podrá difundirse en las escuelas y los grupos Tapori.

Al término de la presentación se constituyeron ocho grupos de cinco personas.

- Cada participante busca una historia de niños que conozca, o de la que haya oído hablar, que se parezca a la de Irenge.
- Cada uno comparte su historia con el grupo.
- El grupo selecciona una historia entre todas las presentadas.
- El grupo crea una o varias marionetas a partir de la historia seleccionada, con los materiales que se pongan a su disposición.

Luego habrá un tiempo para la presentación a otro grupo de la historia de las marionetas, en forma de pequeñas escenas, por ejemplo.

5. Los niños, el libro y nosotros

Blandine Aurenche es bibliotecaria y ha acompañado a ATD desde el inicio de su carrera, en particular, ha tenido la ocasión de colaborar en la realización de bibliografías. Trabajó mucho en los barrios del este de París y en muchos casos en edificios ocupados.

J. Wresinski siempre ha apostado por el libro y la cultura porque sus contenidos aportan algo específico: **el acceso al pensamiento y a lo imaginario que nos permiten llegar a ser alguien más libre, pensar que es posible un futuro diferente.**
Es importante provocar en el niño el **deseo** de leer para ayudarlo a descubrir que la escritura es portadora de sentido.

Lo que la lectura puede aportar de forma más profunda a los niños

Desde su nacimiento, el niño está rodeado de escritos portadores de sentidos cuyos significados deberá descubrir poco a poco. Las historias le ayudarán.
El niño pequeño es sensible a la voz de su madre, a la música del idioma; su lenguaje nace de la relación y los intercambios con el adulto que se ocupa de él. Si no se apoya el apetito del niño por el lenguaje, entonces lo pierde.

Existen 2 formas de lenguaje:

- *El lenguaje factual* (lenguaje que acompaña un gesto, una acción, de órdenes, que es pobre, sin construcción gramatical, regularmente cargado de emoción). Con el lenguaje factual, solo se puede hablar de lo que está presente, lo que es visible. Los niños que oyen solo ese tipo de lenguaje, son incapaces de expresar lo que sienten y algunos se refugian en la violencia.
- *El lenguaje narrativo o de relato,* que es el lenguaje construido que permite reflexionar y expresar lo que se siente, hablar de lo que no está presente, de lo que no se ve (acceso a lo simbólico).

Leer historias es dar al niño el acceso al lenguaje elaborado, lenguaje construido que le permitirá decir lo que siente, hacer la diferencia entre lo que siente y lo que vive. Un niño que relata, que cuenta, es un niño que puede ser parte de la historia y la cultura de su familia.

Es importante que los niños descubran este lenguaje que nos coloca en el tiempo y que permite contar lo que ya no está. Hablar de lo ausente es hablar de lo que no se ve, lo que podría pasar o lo que pasó. Esto permite al niño entrar en una historia.

¿Cómo escucha el niño?

Casi siempre nos sorprendemos por la manera en la que el niño escucha las historias: puede estar muy atento y al mismo tiempo moverse, jugar, ver otro libro, mirar el rostro del que está leyendo o contando, más que las imágenes del libro…**¡Cada niño tiene su forma de escuchar las historias y ¡rara vez en silencio!** Es importante seguir leyendo, aunque se tenga la impresión de que el niño no está escuchando, a pesar de que esto pueda desestabilizarnos.
Hablo mucho de los pequeñitos porque lo que está en juego en la lectura ¡es espectacular en ellos! Generalmente a los más grandes, que tienen un lenguaje pobre, les gusta que se les lea libros destinados para niños más pequeños (pueden tener la necesidad de un tiempo de regresión) antes de poder acceder a libros correspondientes a su edad y a sus preocupaciones. **¡No hay que dudar en leerle libros con imágenes también a los adolescentes!**

¿Cómo ser mediador de la lectura?

El nino es el “lector”, y debe poder elegir SU libro, y si hay varios, ¡también poder elegir SU lector! Se le va a contar ¡ESTE libro a ESTE niño!

Algunas pistas para favorecer en encuentro del niño con el relato:

- Privilegiar la lectura individual, en relación con el libro que el niño ha escogido, aunque haya otros niños alrededor. La lectura individual **permite seguir el ritmo del niño, de adaptarse a lo que le gusta**, de escapar si es necesario durante una parte de la historia que él ya conoce que le asusta, apartándose (lo que es más difícil cuando está en grupo). Cuando se lee una historia solo a un niño, se crea un lazo muy fuerte entre él y el adulto. Se compartió algo muy importante, cargado de un gran significado que le recuerda su mundo interior propio, una historia chistosa que tiene sentido para él, un momento de complicidad feliz.

- Importancia de las repeticiones:

- **Repetición en el relato**: el niño se apoya en el ritmo de la historia, las repeticiones para avanzar en la lectura y esperar el fin de la historia. Se apropia de la construcción literaria. Es así que algunos relatos son llamados “senderismos”, su ritmo está definido por formulaciones o situaciones repetitivas. Al igual que con el texto, el lector debe respetar también la música del texto y de las cantinelas.
- **Leer la misma historia** cuando lo piden los niños. La historia desata emociones fuertes que el pequeño necesita dominar para afrontar lo que vive. Poder revivir la misma emoción, con el mismo libro y el mismo texto es importante para él.

- Importancia de la permanencia del texto escrito: el niño intuye rápidamente que lo escrito tiene un sentido y que lo que está escrito en un texto no varía en función de los lectores (lo contrario con la tradición oral, en dónde el contador crea su “texto”). Si se lee algo diferente a lo que está escrito, nada es seguro para el niño y no puede tomar en serio la escritura.

- Al niño no le gusta que se le interrumpa en medio de una lectura para hacerle preguntas, para verificar que haya entendido (al igual que no soportaríamos ser interrumpidos en una película para que nos hagan preguntas). En la Biblioteca de calle, no estamos en los aprendizajes escolares, debemos limitarnos a la lectura por placer.

Cada vez que se vuelve a leer una historia, el niño comprende un poco más el sentido y descubre un detalle. Nuestras explicaciones pueden interrumpir la atención del niño. ¡Si el texto es bueno, debemos confiar en él!
El niño es sensible al texto o a la imagen, al cambio de la conjugación de los verbos, al detalle del texto…

Yo estaba leyendo "Un Papá que tenía 10 hijos" a una niña de 10 años, de origen extranjero, que se negaba a decir una palabra en francés desde hace un año. El inicio del libro está en imperfecto: de pronto se produce una ruptura de ritmo gracias al cambio de tiempo, de pasado imperfecto al pasado simple en el momento en que el papá muy cansado se va a descansar solo en su barco… Es en ese momento en el que la niña que escuchaba la historia, se levantó dando saltos sobre un pie y empezó a repetir "pescó, cenó, descansó…" ¡Es el lenguaje musical de estas frases que incitaron a la niña a hablar!

Debemos confiar en los niños, ¡tienen las competencias! Saben utilizar las narraciones para hablar de lo que les pasa: nos toca a nosotros los adultos, saber observarlos para adaptarnos a su ritmo de "lectura" y recoger todos estos "tesoros".

La importancia de poder escoger el libro. Con algunos niños no podemos equivocarnos, debe funcionar ¡cada vez! Para suscitar el deseo, para crear una primera relación de lectura con los niños a quienes se les dificulta escuchar más de una página, se necesita un buen libro que puede ser sencillo (Por ejemplo, el libro "Libérenme").
Poco a poco, el niño entra en la historia hasta un punto en que está tan adentro que se desconecta con lo que le rodea Se puede pedir recomendaciones de los bibliotecarios para escoger buenos libros. ¡Esto toma tiempo al principio pero luego ¡será tiempo ganado!

- Crear un espacio adecuado con algunos buenos libros. Mantener bien el lugar de la lectura (cojines de colores para que esté bonito).

Una niña sentada sobre las piernas de Blandine, escuchando la lectura de "Jujube". ¡Estaba tan absorbida por la historia que se hizo pipi sobre Blandine!

- Observar al niño a quien se le está contando. No una observación superficial sino una muy atenta a las reacciones del niño (su rostro, su comportamiento, las reacciones que se perciben), estar disponible para acordarse después lo que a cada niño le gusta ya que es posible que vuelva a pedir el mismo libro, si está disponible para la próxima vez. **Todo esto debe ser anotado de inmediato para la siguiente sesión** (libros que gustaron para traerlos la próxima vez, comentarios de los niños, una nueva actitud, un padre que pasa, etc.)

-Leer viendo la reacción del niño, pero también lo que pasa a su alrededor : los otros niños, los padres, el ambiente del barrio…

- Crear relaciones y contactos con los padres. Hacerlos testigos del interés de su hijo por el libro para que descubran sus capacidades y su interés, pero también para que ellos animen a su hijo y que también tengan el deseo de leerle historias.

Preguntas

¿Y para los niños más grandes que todavía no leen?

¡Es lo mismo! A menudo, los grandes necesitan volver a ser "pequeños", escuchar historias de abandono, de miedo, de emociones fuertes; la lectura les permite identificarse con los héroes, pensar, imaginar, pero también ver a otras personas que sienten lo mismo que ellos (el miedo, los celos). Lo niños se identifican durante mucho tiempo con los héroes de los relatos, es una necesidad.
Se debe continuar "leyendo en voz alta" a los niños incluso cuando son grandes. La lectura de la mitología por ejemplo, interesa bastante a los preadolescentes y a los adolescentes pues la mitología contiene historias con gran simbolismo que habla de la vida. Tiene una gran dimensión universal con mucho sentido para todas las edades.
Darse cuenta del momento propicio. Encontrar lo que atraerá a los niños. Basta con que un relato les enganche y tendrán el deseo de sentarse y escuchar.
Buscar temas que podrían interesarles, hacia los cuales los niños no se acercarían espontáneamente.
Los cuentos son un buen medio para obtener el interés de los niños, incluso de los más grandes, y en particular los cuentos filosóficos. (por ejemplo: "La palabra", de Henri Gougaud o "Telem Tchao" de Mouloud Mammeri, incluso los cuentos de Grimm).

¿Y los niños que no se desprenden de los libros como "Donde esta Wally"?

Los libros de Wally encierran fácilmente, ¡siempre se está en el mismo modelo! No hay solución milagrosa… Podemos no llevar estos libros cada vez para dejar lugar a otras propuestas.

¿Y las tablets?

Las historias en las tablets no aportan para nada lo misma; sobre todo si nunca han sido contadas. Los niños necesitan la relación con el que cuenta, la relación es tan fundamental que ninguna historia, incluso una bien contada sobre la tablet, puede reemplazar la historia contada durante un momento individual.
En cuanto al uso de la tablet con un niño, eso ya es otra cosa. Ensenar al niño a usarla no es malo, le permite aprender a buscar información de una manera mas lúdica, pero se trata de una actividad completamente diferente que la lectura de historias.

¿Y los niños que quiere leer ellos mismos a otros niños?

Cuando un niño lee, generalmente es muy aburrido para los otros. Si no lee muy bien, es muy probable que los otros niños pierdan el interés por escuchar… Esto depende también del libro leído.
No pedir a los niños que lean y al mismo tiempo, es importante no desalentar al que tiene deseos de leer. Proponer mejor al niño que quiere leer, tomar un tiempo con él después de la lectura de la historia.

Continuar leyendo en voz alta a los niños aunque ya estén grandes. El objetivo es crear el deseo, de hacer mas grande el apetito para que vayan más lejos y que se den cuenta de que es un puente para aumentar la autonomía, para profundizar en uno mismo. Cuando empezamos a leer en voz alta un libro, permitimos al adolescente crear un paisaje interior, una película en su cabeza que le da ganas de seguir.

6. ¿Qué nos llevamos de regreso?

«La sesión dio la posibilidad de contestar muchas preguntas que nos hacíamos en cuanto a la biblioteca de calle:
- ¿cómo darle un nuevo dinamismo, cómo hacerla más pertinente?
- En especial, ¿cómo hacerla más ATD Cuarto Mundo?
Todo lo que se dijo sobre la observación lo diremos de nuevo, lo transmitiremos, lo repetiremos, y seguiremos repitiendo hasta que se ponga en práctica porque son cosas que estamos empeñados en desarrollar en Alsacia.»

> «Llegue aquí con la impresión de que todo lo que hacíamos resultaba siendo siempre catastrófico, que ya no teníamos perspectiva, que había que tratar de salvar lo que quedaba pero, ¿podríamos conseguirlo realmente? Y aquí encuentro que **recuperamos las perspectivas, nos infunde aliento y también nos muestra que es posible mejorarse**. Y en vez de remover el cuchillo en la herida, al contrario, alivia.»

«¿Qué me llevo de regreso? Me llevo de regreso importantes preguntas sobre la observación, sobre cómo adaptarlo a la biblioteca de calle. Además, puede transmitirse esta intención a la observación y a todos los detalles menores.
Y también me vuelvo con "cajas de herramientas de bibliotecas de calle", con un montón de papelitos destinados a explicar a los aliados y a las nuevas personas que están descubriendo el Movimiento lo que son las bibliotecas de calle, con el verdadero sentido que tienen y que nosotros a veces conocemos, pero que no siempre es fácil de explicar. Así que, tener documentos ayuda mucho.»

> «Me sorprendió oír esta mañana a Blandine diciendo que en la práctica, el lector es el niño. Pensé entonces: "Pero bueno, ¡pero si no es él quien lee!" Luego **comprendí que, en la práctica, lo que hacemos es encarnar, dar vida al libro sin ser el lector.** Creo que es necesario reivindicar que el niño es el actor, aún si se le lee el libro. No es posible quedarse en la simple observación. Me parece que debemos ser un oído atento y luego iniciar la interacción con el niño. La noción que tengo yo de lectura no es la de enseñar a leer, sino la de conseguir un encuentro con el niño: la interacción. Aquí se encuentra el principio de algo. Después el niño tendrá la posibilidad de iniciar un diálogo por intermedio del libro, del argumento que se le leyó.»

«Las ideas son interesantes si, como lo dices, las trabajamos nosotros mismos, si las trabajamos en equipo. No puede tomarse eso como palabras de una ley inamovible y aplicarlas al pie la letra. Todos los ejemplos que nos dieron deben trabajarse y adaptarse a nuestro barrio, a nuestros niños, a nuestro equipo.»

> «Me refiero a lo que se dijo sobre combatir las pantallas. Esta mañana Blandine contestó diciendo que existen también otros soportes. *Lo que oí esta mañana trata sobre la relación que se crea con el niño alrededor del libro, alrededor de la narración.* Tal vez existen otros soportes distintos del libro: ¿por qué no? Tal vez aquí también tendríamos que buscar. Pero de lo que se trata es del encuentro con el niño, del camino que vamos a emprender juntos, del descubrimiento de un cuento. Tal vez se transmita por medio de una pantalla: ¿por qué no?»

«Tal vez tenemos en nuestro equipo de voluntarios personas que se encuentran más a sus anchas conversando con directores de escuelas y creo que esto igualmente es una puerta abierta para preguntarles si tienen niños que están más aislados que los demás. Esta es una cuestión que no se había tratado durante el fin de semana.»

«Yo quería establecer un vínculo con la movilización ciudadana, con la «tierra para todo el mundo» que se elabora con trenzas tejidas con telas de diversos colores. Estas trenzas se enrollan para conseguir una tierra enorme, que seguramente se llevará a la Place de la République. Esa «tierra para todo el mundo» es interesante porque habla de nuestras diferencias, de nuestros colores diferentes, de nuestros orígenes diferentes, y de nuestra capacidad para construir algo todos juntos.»

«Estoy muy contenta de haber oído hablar de Tapori porque hacía ya tiempo que lo oí mencionar pero me costaba entenderlo. Sigo teniendo preguntas porque no lo tengo completamente definido, aunque hayamos hecho cosas muy prácticas. Entre otras, por ejemplo, **me cuesta imaginar lo que pueda ser Tapori fuera de la biblioteca de calle**.»

«Vivo en París y coordinó un grupo Tapori independientemente de la biblioteca de calle. ¿Cómo se logra? **Hemos conseguido reunir niños de medios familiares diferentes. Algunos han tenido más suerte que otros. De lo que se trata es de pasar un rato juntos a través de juegos y cuentos**, para poder finalmente preguntarnos unos a otros ¿qué significa estar excluido? ¿Qué debe hacerse para conseguir un cambio? Se trabaja mucho con los juegos y los cuentos para estimularnos unos a otros a cambiar de mirada.»

«Yo también coordino un grupo Tapori en Aix-en-Provence. Creo que hay muy pocos grupos Tapori, pero hay mucha gente que efectúa acciones Tapori con soportes diferentes. Con la biblioteca de calle se puede practicar Tapori. En las escuelas se puede practicar Tapori. No es necesario tener un grupo organizado. En Francia tenemos por lo menos dos grupos organizados.»

«Yo también agregaría que en Tapori los niños son los actores. Un grupo Tapori no está constituido por adultos que vienen a enseñar cosas a los niños sino que, **todos juntos, construimos los proyectos, compartimos cosas, discutimos, pensamos y actuamos.**»

«En Burdeos existe una variedad de formas de Tapori: puede ser en la escuela. También puede ser una abuelita que reúne a los nietos, los primos y los amigos. O también un grupo que se reúne en la Casa Cuarto Mundo, o también puede ser en un edificio de vivienda social… De verdad creo que **es una gran riqueza de creación y de estímulo, ¡todo al mismo tiempo!**»

«Hay un buen número de militantes que han participado, o cuyos niños han participado en las bibliotecas de calle. Lo que me gustaría saber es: ¿qué es lo que piensan de la biblioteca de calle? ¿Qué les ha dejado? ¿Qué les ha dado a sus hijos? ¿Cómo ha conseguido que tengan una mejor inserción en la sociedad? ¿Solidarizarse unos con otros? ¿Sentirse menos excluidos? Durante una de las sesiones se tratará el asunto de los vínculos que se desarrollan con los padres en la biblioteca de calle, si pudiéramos tener también militantes del Cuarto Mundo que puedan venir a compartir...»

«Los **festivales del saber;** hace un rato estábamos preguntándonos ¿cómo reforzar los vínculos con los padres? Una hora más tarde nos hacíamos la pregunta: ¿cómo reforzar los vínculos con los padres? Los vínculos con los padres existen siempre en el momento de los festivales del saber. A lo largo del año, cuando se acude dos horas por semana, es difícil darse cuenta, y vemos a quienes han tomado la costumbre de venir a vernos. **En el momento del festival tenemos a los padres que no saben leer, y los diversos talleres que les mostramos les facilitan ser mucho más actores y acudir**. Estamos mucho más disponibles, pueden venir a hablar con nosotros, entender mejor lo que hacemos aquí. Yo creo que vale la pena investigar este punto. El festival del saber es muy diferente de la biblioteca de calle. El diálogo entre nosotros sería muy provechoso.»

7. Extracto de la intervención de Christophe Géroudet

«Si organizamos esta sesión es porque queremos, en el Movimiento ATD Cuarto Mundo en Francia, que haya una gran movilización alrededor de la cuestión de la infancia y de lo que deseamos para los niños y, a través de los niños, lo que deseamos para un medio, que es el medio de todas las familias que viven en la pobreza extrema. Deseamos apoderarnos de nuevo de la ambición del Movimiento a partir de los niños: el niño como protagonista, y el niño como ciudadano. Por consiguiente, gracias a esta sesión, gracias a todos ustedes, se trata de difundir el mensaje, y conseguir a nuestro alrededor la movilización para manifestar el sentido, la fuerza y la importancia de las acciones de «Infancia».
[...]
Quiero regresar una cosa que encontré muy valiosa esta mañana sobre lo que se dijo a nivel de Tapori así como lo dicho por Blandine Aurenche, porque nos repitió **el sentido, el papel de la cultura**, nuevamente mencionó el sentido del Movimiento y el papel de la biblioteca de calle como acción cultural, porque si hay algo que es verdaderamente importante en el Movimiento es que es un Movimiento que gira alrededor de la cultura. La cultura tomada como lo que nos permite una relación con nosotros mismos. Sólo voy a mencionar algunos ejemplos que citó:
Este niño de Mali, que había recibido la historia que le transmitieron como la historia de su familia, que le permite tener una base y poder crecer en la sociedad, facilitando su vínculo con los demás.
También la mención que se hizo de los libros, porque nos facilitan compartir todos juntos una emoción alrededor de un libro. se trata del libro como un objeto compartido que nos permite compartir recíprocamente con los niños y con nosotros mismos. El libro, que permite relacionarse con el mundo, abrirse, ingresar dentro del pensamiento, dentro de la imaginación, y que permite tejer vínculos, vínculos tanto familiares como comunitarios.
También se habló de esas madres que acuden a nosotros y que súbitamente se fijan en un libro, cuando estaban interesadas tan sólo en el celular; no habían planeado quedarse pero lo hacen y regresan con los niños, que las convencen de leer con ellos.
Todos esos ejemplos muestran un sentido profundo de la acción cultural en el Movimiento, que es establecer sociedad todos juntos, estar dentro de un compartir recíproco, vivir en la reciprocidad y no en la asistencia, pero en espera del semejante, la espera de dar cada uno lo mejor de sí mismo. Así pues, aquí estamos realmente en el centro de la acción del Movimiento.»

Para profundizar sobre estos temas, se pueden consultar las fichas disponibles en **Extranet**, en los **grupos** "saberes de acción y educación" o "formación":
http://atd-extranet.org/es/groups/saberes-de-accion-education o http://atd-extranet.org/es/groups/formation
No dudéis en inscribiros en extranet y pedir la adhesión al grupo
o pedir las fichas al equipo Infancia: dynamique.enfance.france@atd-quartmonde.org

LISTA DE PARTICIPANTES

BÉLGICA
CHENEY Jean bernard
PAQUET Béatrice
ROELS Kris
SCHULDT Celina
THIBAUT Céline

ESPAÑA
BARJOLA Mayra
MENDEZ ROMERO DE LA OSA Alba
VALIENTE DE SANTIS Gracia

FRANCIA
Alsace
BETTINGER Alix
LOPEZ Antoine
SELME Veronique
TANGUY-ANDRE Semyon

Centre Loire
ASSKOUK Elisabeth
GARNIER Isabelle
LENFANT Marianne
PIAU Michèle

Franche-Comté
RASOARIMALALA ILBOUDO Georgette

Grand Sud-Ouest
CHEDEVILLE Marc
DARAN Patricia
GARNIER Anaïs
GOUDEAU Laurence
LAUVERJAT Gisèle
LEMOINE Evelyne
MILHAS Nathalie

Grand Ouest
LARHER- FERRAG Mireille
LE GALLIOT Thérèse
RAZAFINDRABE RODWELL Dina
RODWELL Lucas
SALZA Tiphany

Languedoc - Roussillon
CLAUZEL Anne-Marie
RAVIT-FAVIER Christine

Lorraine
PATE Régine
RUTH Pierrette

Nord - Pas de Calais
POIRIER Thomas
TENEVA Eléna

Provence - Alpes - Côte d'Azur
FLOCHEL Agnès
HERBOMEZ Martine
KANTOUCAR Grégoire

Rhône – Alpes
BOUQUIN Marianne
JASSERAND Clémence
MALAKIA Jean-Patrice
MORILLA Eve
PETIT Yves

Ile de France
BALMAND Camille
BELLOUARD Jacqueline
COURONNEAUD Ugo
DELTOUR Catherine
GEORGES Edmonde
GODIN Laurent
HERVET Raphael
HIGNARD Christiane
JAVELLE Jean-Marc
LARGY Romain
NOVERT Marie-Odile
PARADIS Bernadette
PIETRI Laetitia
PUECH Anne-Sophie
VERNEVAUT Françoise
VILAIN Laurence

SUIZA
LOW Cathy
SANCHEZ Aurore

POLONIA
BIALKOWSKA Marta
BRONIKOWSKA PERKA Magdalena
MILESZYK Martyna
JAKUTAJC Ewa
ZARNAWSKA Magdalena

INTERPRETACIÓN
BIASI Olivier
JANISZEK Aleksandra
JANKOWSKA Asia
PONS CASTELLO Andrea
RUDNICKI Michał

ORGANIZADORES
ACHILLE Patricia
ATTALI-MAROT Christine
DESWAERTE Hélène
DUQUET Dominique
GONZALES GEROUDET Christine
GRANADO Clotilde
KIRCHNER Marie
LAUREAU Chantal
ORCULLO Marjorie
QUENEHEN Monique
RAVASIO Raphaelle
ROMAZZOTTI MAILLARD Agnès
TREMOULU Ketty

Extracto de « Formarse en el mundo de los pobres ».
Joseph Wrésinski
En « Ecrits et Paroles aux volontaires », pp 76-80, reunión de voluntarios, abril 1962.

[…] Vamos a mirar algo muy sencillo: la manera que tienen los niños de saludar, su buena educación, su apertura, sus reticencias, los muros que levantan a su alrededor. Es importante que observéis a los niños cuando se unen a vosotros o cuando están en la calle, en grupo. El niño, ¿dice buenos días?, ¿sonríe cuando dice buenos días?, cuando os saluda, ¿os mira?, ¿da la impresión de haber sido acostumbrado por sus padres a prestar atención a las personas?, ¿a distinguir una persona en particular? Cuando los niños llegan, sed muy observadores. ¿Vienen a vosotros?, ¿os dan la mano, os tienden los brazos? ¿Intentan abrazaros? ¿O por el contrario, no hacen ningún gesto, se quedan silenciosos y el buenos días se queda en nada? ¿Quizás incluso evitan miraros? A lo mejor lo hacen adrede, como si no os hubieran visto, ¿o no os ven porque están preocupados? A veces está claro. Hay niños que rechazan miraros. […]
No saludar es a veces la única manera de mostrar tu orgullo y las esperanzas chafadas demasiadas veces. Sin embargo, si un niño viene hacia vosotros y os saluda, ¿se pone a hablar? ¿Espera a que le preguntéis?, ¿se pega a vosotros, se agarra a vuestra mano, rechaza soltaros? ¿Intenta atraer sobre él toda vuestra atención? Si un niño se pega así a vosotros, a menudo es por que está completamente desconcertado, perdido. Para él, en su universo, algo se ha desmoronado, ha perdido seguridad. Por eso se va a enganchar a alguien, a algo, para no hundirse. Sobre todo no os creáis enseguida que un chaval os estima, confía en vosotros, o incluso os quiere. La realidad es mucho más compleja. […]
Hay tantas cosas pequeñas que anotar, por que os muestran a lo largo del día, el estado de ánimo de cada niño. Hay tantas actitudes, gestos que destacar que son otros tantos signos de lo que viven los críos, que revelan cómo se encuentran por dentro, una situación familiar crucial para ellos.
Esto es todo; mañana no hagáis más que mirar esto; mirad eso que parece sólo un detalle, sabiendo que sin embargo, revela toda una educación, todo un universo, y a menudo, un gran sufrimiento del niño. Tendréis que formaros, en ver, en oír y en saber interpretar.
[…] Anotar las cosas pequeñas de la vida cotidiana tiene sin embargo una importancia capital. Por otra parte, para vosotros, una observación tal y como os la proponemos os obliga a prestar atención a vuestra propia manera de saludar, a vuestros modales. […]
Estar atentos a los niños del Campamento nos obliga constantemente a tomar conciencia de lo que somos y hacemos nosotros mismos. […]

Co-financiado por el Programa «Europa con los Ciudadanos» de la Unión Europea

Este proyecto ha sido financiado gracias al apoyo de la Comisión europea. Esta publicación solo compromete a su autor y la Comisión no es responsable del uso que pueda darse a la información que contiene.